



МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПРАВЛЕНИИ БАЛЛАСТНЫМИ ВОДАМИ
INTERNATIONAL BALLAST WATER MANAGEMENT CERTIFICATE



Выдано на основании положений Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (далее именуемой «Конвенция») по уполномочию Правительства

Российская Федерация

Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of

the Russian Federation

by the Russian Maritime Register of Shipping

КРАТКОСРОЧНОЕ
SHORT TERM

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

№ 24.42.01.01348.190

Название судна Name of ship	ПУР-НАВОЛОК PUR-NAVOLOK
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	UBNE8
Порт регистрации Port of registry	Архангельск Arkhangelsk
Валовая вместимость Gross tonnage	1866
Объем балластных вод (м ³) Ballast water capacity (m ³)	528
Номер ИМО ¹ IMO number ¹	8869397
Дата постройки ² Date of construction ²	27.01.1989

СВЕДЕНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗУЕМОМ(МЫХ) МЕТОДЕ(АХ) УПРАВЛЕНИЯ БАЛЛАСТНЫМИ ВОДАМИ
DETAILS OF BALLAST WATER MANAGEMENT METHOD(S) USED

Используемый метод управления балластными водами Method of Ballast Water Management used	Последовательный метод замены балластных вод в соответствии с Правилom D1 Sequential method for ballast water exchange in accordance with Regulation D1
Дата установки (если применимо) Date installed (if applicable)	--
Название завода-изготовителя (если применимо) Name of manufacturer (if applicable)	--

ОСНОВНОЙ(ЫЕ) МЕТОД(Ы) УПРАВЛЕНИЯ БАЛЛАСТНЫМИ ВОДАМИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ(ЫЕ) НА СУДНЕ
THE PRINCIPAL BALLAST WATER MANAGEMENT METHOD(S) EMPLOYED ON THIS SHIP IS/ARE

в соответствии с правилом D-1 in accordance with regulation D-1	Метод последовательной замены балластных вод Sequential method of ballast water exchange	X
в соответствии с правилом D-2(описать) in accordance with regulation D-2 (describe)	--	—
на судно распространяется правило D-4 the ship is subject to regulation D-4	--	—
используется иной подход, соответствующий правилу other approach in accordance with regulation	--	—

¹ Система опознавательных номеров судов ИМО, принятая Организацией резолюцией A.1117(30) с возможными поправками.
IMO Ship Identification Number Scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30), as may be amended.

² Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки.
Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

1. Судно освидетельствовано в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции; и
That the ship has been surveyed in accordance with regulation E-1 of the Annex to the Convention; and
2. Освидетельствованием установлено, что управление балластными водами на судне соответствует Приложению к Конвенции.
That the survey shows that Ballast Water Management on the ship complies with the Annex to the Convention.

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until

15.02.2025

при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции.
subject to surveys in accordance with regulation E-1 of the Annex to the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего
Свидетельства

15.02.2024

Completion date of the survey on which this certificate is based:

Выдано в
Issued at

Архангельск, Россия
Arkhangelsk, Russia

место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

20.08.2024



ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что освидетельствованием, требуемым в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции

This is to certify that a survey required by regulation E-1 of the Annex to the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey

- Ежегодное / Annual
 Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey

- Ежегодное / Annual
 Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С П. 8.3 ПРАВИЛА E-5
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION E-5.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an промежуточном / intermediate survey

в соответствии с пунктом 8.3 правила E-5 Приложения к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

in accordance with regulation E-5.8.3 of the Annex to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ П.3 ПРАВИЛА Е-5
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION E-5.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с п.3 правила Е-5 Приложения к Конвенции признается действительным до
 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation E-5.3 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ П.4 ПРАВИЛА Е-5
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION E-5.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с п.4 правила Е-5 Приложения к Конвенции признается действительным до
 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation E-5.4 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА Е-5.5 / Е-5.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION E-5.5 / E-5.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом
 This Certificate shall, in accordance with regulation
 признается действительным до
 be accepted as valid until

E-5.5
 E-5.6

Приложения к Конвенции,
 of Annex of the Convention,

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ П. 8 ПРАВИЛА Е-5
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION E-5.8 APPLIES

В соответствии с п. 8 правила Е-5 Приложения к Конвенции новой ежегодной датой является _____
In accordance with regulation E-5.8 of the Annex to the Convention, the new anniversary date is _____

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с п. 8 правила Е-5 Приложения к Конвенции новой ежегодной датой является _____
In accordance with regulation E-5.8 of the Annex to the Convention, the new anniversary date is _____

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed
